

**TÉCNICO SUPERIOR UNIVERSITARIO EN  
TURISMO ÁREA DESARROLLO DE PRODUCTOS  
ALTERNATIVOS  
EN COMPETENCIAS PROFESIONALES**

**ASIGNATURA DE FRANCES I**

<b>1. Competencias</b>	Comunicar Información básica sobre sí mismo, otros y su profesión, a través de expresiones sencillas, aisladas y estereotipadas, en forma productiva y receptiva en el idioma francés de acuerdo al nivel A1, usuario básico, del Marco de Referencia Europeo para contribuir en el desempeño de sus funciones en su entorno laboral, social y personal.
<b>2. Cuatrimestre</b>	Cuarto
<b>3. Horas Teóricas</b>	30
<b>4. Horas Prácticas</b>	60
<b>5. Horas Totales</b>	90
<b>6. Horas Totales por Semana Cuatrimestre</b>	6
<b>7. Objetivo de Aprendizaje</b>	El alumno expresará información personal, sobre sus actividades cotidianas, gustos, preferencias y lugares de procedencia y destino utilizando un repertorio básico de expresiones estandarizadas y cotidianas para contribuir a su desempeño en su ámbito personal.

Unidades de Aprendizaje	Horas		
	Teóricas	Prácticas	Totales
<b>I. Introducción</b>	10	20	30
<b>II. Actividades</b>	10	20	30
<b>III. Situarse en el tiempo</b>	10	20	30
<b>Totales</b>	<b>30</b>	<b>60</b>	<b>90</b>

<b>ELABORÓ:</b>	Comité de Francés	<b>REVISÓ:</b>	Dirección Académica	
<b>APROBÓ:</b>	C. G. U. T.Y P	<b>FECHA DE ENTRADA EN VIGOR:</b>	Septiembre de 2017	

# FRANCÉS I

## UNIDADES DE APRENDIZAJE

<b>1. Unidad de Aprendizaje</b>	<b>I. Introducción</b>
<b>2. Horas Teóricas</b>	10
<b>3. Horas Prácticas</b>	20
<b>4. Horas Totales</b>	30
<b>5. Objetivo de la Unidad de Aprendizaje</b>	El alumno establecerá contactos sociales básicos utilizando las formulas de cortesía más sencillas y cotidianas relativas a saludos, despedidas y presentaciones, para hablar de sí mismo, de las personas que conoce y las cosas que le pertenecen.

Temas	Saber	Saber hacer	Ser
Fonética del Francés	Identificar las expresiones básicas de saludo y despedida. Identificar y comprender la fonética básica del francés. Identificar los días de la semana, los meses del año, los números del 0 al 69 y las principales formulas de cortesía.	Saludar y despedirse identificando la fonética en cada una de las expresiones. Pronunciar y comprender oralmente las letras que compone el Abecedario. Deletrear y escribir palabras como nombres propios, apellidos, ciudades, fechas y números. Escribir palabras identificando la fonética correspondiente.	Atento Observador Receptivo Autónomo Sistemático Tenaz Metódico Preciso Creativo Organizado Objetivo Confianza en sí mismo Proactivo Extrovertido Respetuoso Dinámico

<b>ELABORÓ:</b>	Comité de Francés	<b>REVISÓ:</b>	Dirección Académica	
<b>APROBÓ:</b>	C. G. U. T.Y P	<b>FECHA DE ENTRADA EN VIGOR:</b>	Septiembre de 2017	

Temas	Saber	Saber hacer	Ser
Presentación.	<p>Identificar las formas de saludo y despedida en un contexto formal e informal (tu/vous).  Identificar las profesiones y nacionalidades más comunes.  Identificar las formas del verbo "ser/estar" y "tener" al presente.  Identificar los pronombres personales y tónicos.  Identificar el pronombre "On"  Identificar las expresiones comunes para presentarse: cómo se llama, donde vive, edad, nacionalidad, estado civil, el idioma que habla, que estudia o en donde trabaja.  Identificar la negación simple.  Identificar los presentativos c'est/il est.  Reconocer los artículos definidos e indefinidos.  Identificar el masculino y femenino.  Identificar los adjetivos calificativos relativos a nacionalidad, profesión y estado civil.  Identificar los adjetivos calificativos de descripción.  Identificar el vocabulario relativo a la familia.  Identificar los adjetivos posesivos.</p>	<p>Saludar y despedirse de manera formal e informal (tu/vous)  Realizar su presentación personal, utilizando expresiones y frases sencillas, saludando e indicando su profesión, su nacionalidad, su edad, las idiomas que habla, que estudia, en donde trabaja.  Expresar datos de su entorno inmediato en función de nacionalidad, profesión y estado civil.  Presentar a alguien.  Describir a alguien</p>	<p>Atento  Observador  Receptivo  Autónomo  Sistemático  Tenaz  Metódico  Preciso  Creativo  Organizado  Objetivo  Confianza en sí mismo  Proactivo  Extrovertido  Respetuoso  Dinámico</p>

<b>ELABORÓ:</b>	Comité de Francés	<b>REVISÓ:</b>	Dirección Académica	
<b>APROBÓ:</b>	C. G. U. T. Y P	<b>FECHA DE ENTRADA EN VIGOR:</b>	Septiembre de 2017	

<b>ELABORÓ:</b>	Comité de Francés	<b>REVISÓ:</b>	Dirección Académica	
<b>APROBÓ:</b>	C. G. U. T.Y P	<b>FECHA DE ENTRADA EN VIGOR:</b>	Septiembre de 2017	

# FRANCÉS I

## PROCESO DE EVALUACIÓN

Resultado de aprendizaje	Secuencia de aprendizaje	Instrumentos y tipos de reactivos
A partir de una producción oral y escrita realizará una presentación que incluya: presentación de si mismo, su familia y personas que conoce con información personal básica sobre su nombre, dirección, edad, teléfono, nacionalidad, profesión, estado civil, idioma que habla, dónde trabaja, qué estudia y su descripción física.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Comprender las nociones preliminares de la fonética.</li><li>2. Identificar las expresiones comunes para saludar y despedirse.</li><li>3. Comprender el uso y el empleo del verbo ser-estar y el verbo tener y la negación.</li><li>4. Identificar los elementos que componen la presentación personal y de personas que conoce.</li><li>5. Presentar a personas que conoce y a sí mismo.</li></ol>	Lista de Cotejo. Ejercicios Prácticos

<b>ELABORÓ:</b>	Comité de Francés	<b>REVISÓ:</b>	Dirección Académica	
<b>APROBÓ:</b>	C. G. U. T.Y P	<b>FECHA DE ENTRADA EN VIGOR:</b>	Septiembre de 2017	

# FRANCÉS I

## PROCESO ENSEÑANZA APRENDIZAJE

Métodos y técnicas de enseñanza	Medios y materiales didácticos
Equipos colaborativos Aprendizaje mediado por nuevas tecnologías Juego de roles.	Impresos: Documentos Auténticos. Fotografías, tarjetas didácticas. Multimedia Internet

### ESPACIO FORMATIVO

Aula	Laboratorio / Taller	Empresa
------	----------------------	---------

<b>ELABORÓ:</b>	Comité de Francés	<b>REVISÓ:</b>	Dirección Académica	
<b>APROBÓ:</b>	C. G. U. T.Y P	<b>FECHA DE ENTRADA EN VIGOR:</b>	Septiembre de 2017	

X		
---	--	--

## FRANCÉS I

### UNIDADES DE APRENDIZAJE

<b>1. Unidad de Aprendizaje</b>	<b>II. Actividades.</b>
<b>2. Horas Teóricas</b>	10
<b>3. Horas Prácticas</b>	20
<b>4. Horas Totales</b>	30
<b>5. Objetivo de la Unidad de Aprendizaje</b>	El alumno proporcionará información verbal y escrita utilizando la estructura del presente, en sus formas afirmativa, negativa e interrogativa para expresar actividades cotidianas en orden cronológico, e indicar su destino y procedencia.

Temas	Saber	Saber hacer	Ser
-------	-------	-------------	-----

<b>ELABORÓ:</b>	Comité de Francés	<b>REVISÓ:</b>	Dirección Académica	
<b>APROBÓ:</b>	C. G. U. T.Y P	<b>FECHA DE ENTRADA EN VIGOR:</b>	Septiembre de 2017	

Temas	Saber	Saber hacer	Ser
Mis actividades cotidianas	<p>Identificar los verbos del primer grupo y conjugarlos. Identificar las particularidades de los verbos en er Identificar los verbos pronominales.</p> <p>Identificar la estructura del verbo "faire de + actividad" y "jouer a + juego" y "jouer de + instrumento musical".</p> <p>Identificar los números de 0 al infinito. Diferenciar las formas de la interrogación: Entonación, estructura "est-ce que" e inversión. Identificar las formas interrogativas con el uso de adverbios, adjetivos y pronombres interrogativos: Quién, Qué,Cuál, Dónde, Cómo, Por qué, Cuando, A qué hora, Cuanto. Identificar la respuesta afirmativa "Si" a una pregunta negativa. Identificar los articuladores de tiempo: "d'abord, apres, puis, ensuite, enfin" Identificar las expresiones para decir la hora y la fecha</p>	<p>Indicar las actividades que realiza y en qué momento se llevan a cabo. Expresar el orden cronológico de las actividades que realiza durante el día. Elaborar y responder preguntas mediante formas estandarizadas.</p>	<p>Atento Observador Receptivo Autónomo Sistemático Tenaz Metódico Preciso Creativo Organizado Objetivo Confianza en sí mismo Proactivo Extrovertido Respetuoso Dinámico</p>

<b>ELABORÓ:</b>	Comité de Francés	<b>REVISÓ:</b>	Dirección Académica	
<b>APROBÓ:</b>	C. G. U. T.Y P	<b>FECHA DE ENTRADA EN VIGOR:</b>	Septiembre de 2017	

Temas	Saber	Saber hacer	Ser
A donde voy y de donde vengo	<p>Identificar el presente del verbo "Ir" y su uso con la preposición "à".</p> <p>Identificar vocabulario relativo a: países, continentes, lugares públicos así como género y número.</p> <p>Identificar las preposiciones de destino y procedencia.</p> <p>Identificar el presente del verbo venir y su uso con la preposición "de".</p>	Indicar el lugar a donde va y el lugar de donde viene.	<p>Atento</p> <p>Observador</p> <p>Receptivo</p> <p>Autónomo</p> <p>Sistemático</p> <p>Tenaz</p> <p>Metódico</p> <p>Preciso</p> <p>Creativo</p> <p>Organizado</p> <p>Objetivo</p> <p>Confianza en sí mismo</p> <p>Proactivo</p> <p>Extrovertido</p> <p>Respetuoso</p> <p>Dinámico</p>

<b>ELABORÓ:</b>	Comité de Francés	<b>REVISÓ:</b>	Dirección Académica	
<b>APROBÓ:</b>	C. G. U. T.Y P	<b>FECHA DE ENTRADA EN VIGOR:</b>	Septiembre de 2017	

# FRANCÉS I

## PROCESO DE EVALUACIÓN

Resultado de aprendizaje	Secuencia de aprendizaje	Instrumentos y tipos de reactivos
--------------------------	--------------------------	-----------------------------------

<b>ELABORÓ:</b>	Comité de Francés	<b>REVISÓ:</b>	Dirección Académica	
<b>APROBÓ:</b>	C. G. U. T.Y P	<b>FECHA DE ENTRADA EN VIGOR:</b>	Septiembre de 2017	

<p>A partir de la simulación de una situación comunicativa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Responde a preguntas hechas por su interlocutor</li> <li>- Hace preguntas a partir de palabras propuestas por el profesor</li> <li>- Completa formularios con información personal</li> </ul> <p>Expresa de manera oral y escrita sus gustos, preferencias y pasatiempos.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Expresa en orden cronológico sus actividades cotidianas de un día determinado</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Identificar la estructura del presente con los verbos del primer grupo y de los verbos pronominales en sus formas afirmativa y negativa.</li> <li>2. Identificar el uso de las formas interrogativas.</li> <li>3. Identificar los articuladores de tiempo.</li> <li>4. Comprender el uso de los verbos "Ir" y " Venir" con sus respectivas preposiciones de lugar.</li> <li>5. Comprender el género y número de lugares y países.</li> </ol>	<p>Simulación Lista de cotejo</p>
--	--	---------------------------------------

## FRANCÉS I

### PROCESO ENSEÑANZA APRENDIZAJE

<b>ELABORÓ:</b>	Comité de Francés	<b>REVISÓ:</b>	Dirección Académica	
<b>APROBÓ:</b>	C. G. U. T.Y P	<b>FECHA DE ENTRADA EN VIGOR:</b>	Septiembre de 2017	

Métodos y técnicas de enseñanza	Medios y materiales didácticos
Equipos colaborativos Aprendizaje mediado por nuevas tecnologías Juego de roles	Impresos: Documentos Auténticos. Fotografías, tarjetas didácticas. Multimedia Internet

*ESPACIO FORMATIVO*

Aula	Laboratorio / Taller	Empresa
<b>X</b>		

**FRANCÉS I**

<b>ELABORÓ:</b>	Comité de Francés	<b>REVISÓ:</b>	Dirección Académica	
<b>APROBÓ:</b>	C. G. U. T.Y P	<b>FECHA DE ENTRADA EN VIGOR:</b>	Septiembre de 2017	

## UNIDADES DE APRENDIZAJE

<b>1. Unidad de Aprendizaje</b>	<b>III. Situarse en el tiempo.</b>
<b>2. Horas Teóricas</b>	10
<b>3. Horas Prácticas</b>	20
<b>4. Horas Totales</b>	30
<b>5. Objetivo de la Unidad de Aprendizaje</b>	El alumno expresará las acciones realizadas recientemente, las que están en proceso y las que se realizarán a corto y mediano plazo para relatar o escribir eventos y proyectos de la vida cotidiana o laboral.

Temas	Saber	Saber hacer	Ser
Futuro próximo	Identificar la estructura gramatical del futuro próximo. Identificar el uso del infinitivo después de un verbo conjugado. Identificar las expresiones y los adverbios de tiempo del futuro. Reconocer los articuladores de tiempo. Identificar el uso de las conjunciones "y", "o", "pero".	Describir en forma oral y escrita sus proyectos y acciones a corto y mediano plazo	Atento Observador Receptivo Autónomo Tenaz Metódico Preciso Creativo Organizado Objetivo Confianza en sí mismo Proactivo Extrovertido Respetuoso Dinámico

<b>ELABORÓ:</b>	Comité de Francés	<b>REVISÓ:</b>	Dirección Académica	
<b>APROBÓ:</b>	C. G. U. T. Y P	<b>FECHA DE ENTRADA EN VIGOR:</b>	Septiembre de 2017	

<b>Temas</b>	<b>Saber</b>	<b>Saber hacer</b>	<b>Ser</b>
Presente continuo	Identificar la estructura gramatical del presente continuo. Identificar las expresiones de tiempo "en ce moment", "maintenant".	Relatar acciones en progreso.	Observador Receptivo Autónomo Sistemático Tenaz Metódico Preciso Creativo Organizado Objetivo Confianza en sí mismo Proactivo Extrovertido Respetuoso Dinámico
Pasado reciente	Identificar la estructura gramatical del pasado reciente, así como la expresión de tiempo "juste". Identificar el uso de un infinitivo después de la preposición "de"	Expresar las acciones que se acaban de realizar	Autónomo Sistemático Tenaz Metódico Preciso Creativo Organizado Objetivo Confianza en sí mismo
Verbos irregulares	Identificar la conjugación del presente del indicativo de los verbos del segundo grupo -IR. Identificar la conjugación del presente del indicativo de los verbos del tercer grupo -IR, -OIR, -RE.	Expresar acciones que realiza utilizando verbos irregulares en presente del indicativo.	Autónomo Sistemático Tenaz Metódico Preciso Creativo Organizado Objetivo Confianza en sí mismo

<b>ELABORÓ:</b>	Comité de Francés	<b>REVISÓ:</b>	Dirección Académica	
<b>APROBÓ:</b>	C. G. U. T.Y P	<b>FECHA DE ENTRADA EN VIGOR:</b>	Septiembre de 2017	

# FRANCÉS I

## PROCESO DE EVALUACIÓN

Resultado de aprendizaje	Secuencia de aprendizaje	Instrumentos y tipos de reactivos
--------------------------	--------------------------	-----------------------------------

<b>ELABORÓ:</b>	Comité de Francés	<b>REVISÓ:</b>	Dirección Académica	
<b>APROBÓ:</b>	C. G. U. T.Y P	<b>FECHA DE ENTRADA EN VIGOR:</b>	Septiembre de 2017	

<p>A partir de un caso de la organización de un evento:</p> <p>-Explicará verbalmente las acciones que se acaban de realizar y las que se están realizando.</p> <p>-Entregará por escrito las acciones que aún faltan por realizar a corto y mediano plazo.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Comprender la estructura gramatical del futuro próximo y el uso de las expresiones y adverbios de tiempo.</li> <li>2.- Comprender el uso de las conjunciones "y", "o", "pero".</li> <li>3.- Identificar la estructura gramatical del presente continuo y sus expresiones de tiempo.</li> <li>4.- Identificar la estructura gramatical del pasado reciente con la expresión "juste".</li> <li>5. Identificar la conjugación del presente del indicativo de los verbos del segundo y tercer grupo.</li> </ol>	<p>Ejercicios prácticos</p> <p>Lista de cotejo</p>
---	--	--

## FRANCÉS I

### PROCESO ENSEÑANZA APRENDIZAJE

<b>ELABORÓ:</b>	Comité de Francés	<b>REVISÓ:</b>	Dirección Académica	
<b>APROBÓ:</b>	C. G. U. T.Y P	<b>FECHA DE ENTRADA EN VIGOR:</b>	Septiembre de 2017	

Métodos y técnicas de enseñanza	Medios y materiales didácticos
Ejercicios prácticos. Simulación Juego de roles	Equipo multimedia Juegos de mesa Material audiovisual Pizarrón interactivo

*ESPACIO FORMATIVO*

Aula	Laboratorio / Taller	Empresa
<b>X</b>		

**FRANCÉS I**

<b>ELABORÓ:</b>	Comité de Francés	<b>REVISÓ:</b>	Dirección Académica	
<b>APROBÓ:</b>	C. G. U. T.Y P	<b>FECHA DE ENTRADA EN VIGOR:</b>	Septiembre de 2017	

**CAPACIDADES DERIVADAS DE LAS COMPETENCIAS PROFESIONALES A LAS QUE  
CONTRIBUYE LA ASIGNATURA**

<b>Capacidad</b>	<b>Criterios de Desempeño</b>
Identificar ideas, preguntas e indicaciones sencillas, breves y que le son familiares, a partir de un discurso claro y lento con pausas largas, para hablar de sí mismo o de su entorno personal y laboral inmediato.	Durante una conversación, donde el interlocutor se expresa de forma lenta, clara, y pausada sobre aspectos cotidianos: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Identifica palabras de uso común y similares a la lengua materna.</li> <li>- Deduce el sentido general de la información</li> <li>- Lleva a cabo acciones con base en instrucciones elementales</li> </ul>
Leer textos cortos, simples, que contengan palabras familiares, similares a las de su lengua materna y expresiones elementales, identificando la idea general del texto, frase por frase, con apoyo visual y releendo si es necesario; para obtener información de su ámbito personal y profesional inmediato.	A partir de un texto o mensajes simple y claro, sobre aspectos cotidianos: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Comprende la idea general del texto</li> <li>- Localiza nombres, palabras y frases elementales,</li> <li>- Realiza acciones siguiendo instrucciones elementales y breves, en textos sencillos que incluyan ilustraciones como letreros, señales o instructivos.</li> </ul>
Expresar mensajes verbales referentes a sí mismo, su profesión, lugar de residencia u otras personas, a través de frases sencillas, aisladas y estereotipadas, con vocabulario básico y concreto, empleando la repetición, reformulación, con la retroalimentación de su interlocutor; para intercambiar información básica, personal o de su profesión.	Se presenta a sí mismo y a otras personas proporcionando información básica y general. <p>Formula y responde a preguntas sencillas y directas sobre sí mismo, su profesión u otras personas.</p> <p>Solicita productos o servicios relativos a necesidades básicas con frases estereotipadas y las formulas elementales de cortesía.</p>

<b>ELABORÓ:</b>	Comité de Francés	<b>REVISÓ:</b>	Dirección Académica	
<b>APROBÓ:</b>	C. G. U. T.Y P	<b>FECHA DE ENTRADA EN VIGOR:</b>	Septiembre de 2017	

Capacidad	Criterios de Desempeño
Elaborar notas y mensajes cortos con frases sencillas, aisladas y estereotipadas, con información personal, de su vida, su profesión y otras personas, relativa a situaciones concretas, con vocabulario conocido y apoyo del diccionario, para proporcionar o solicitar información básica.	<p>Escribe frases simples y aisladas sobre sí mismo, su vida, su profesión y otras personas.</p> <p>Requisita formularios simples con información personal, números y fechas.</p>

## FRANCÉS I

### FUENTES BIBLIOGRÁFICAS

Autor	Año	Título del Documento	Ciudad	País	Editorial
Loiseau, Y & Mérieux, R.	(2008)	<i>Latitudes I</i>	Paris	Francia	Didier
Grégoire, M. & Kostuchi, A.	(2004)	<i>Grammaire Progressive du Français Niveau Débutant.</i>	Paris	Francia	CLE International
Miquel, C.	(2005)	<i>Grammaire en Dialogues</i>	Paris	Francia	CLE International
Miquel, C.	(2004)	<i>Vocabulaire progressif du français niveau débutant.</i>	Paris	Francia	CLE International
Sirejols, E.	(2007)	<i>Vocabulaire en dialogue débutant</i>	Paris	Francia	CLE International
Bruno Martinie, Sandrine Wachs	Oct (2006)	<i>Phonétique en dialogue</i>	Paris	Francia	CLE International

<b>ELABORÓ:</b>	Comité de Francés	<b>REVISÓ:</b>	Dirección Académica	
<b>APROBÓ:</b>	C. G. U. T.Y P	<b>FECHA DE ENTRADA EN VIGOR:</b>	Septiembre de 2017	

<b>Autor</b>	<b>Año</b>	<b>Título del Documento</b>	<b>Ciudad</b>	<b>País</b>	<b>Editorial</b>
Dominique Abry, Marie-Laure Chalaron	(2007)	<i>Les 500 exercices de phonétique</i>	Paris	Francia	Hachette
Le bescherelle		<i>Le nouveau Bescherelle</i>	Paris	Francia	Didier
Conseil de l'Europe	(2000)	<i>Cadre européen commun de référence pour les langues.</i>	Bruxelles	Belgique	Didier
Gilles Breton, Martine Cerdan, Yves Dayez, Dorothée Dupleix, Patrick Riba	(2009)	<i>Reussir le DELF Niveau A1 du cadre européen commun de référence.</i>	Paris	Francia	Didier
Saracibar, Inmaculada et al	(2004)	<i>Énergie</i>	Madrid	España	Santillana Français

Referencias Bibliográficas:

<b>DIRECCIÓN ELECTRÓNICA</b>	<b>FECHA DE (última) CONSULTA</b>
<a href="http://www.larousse.com/fr/dictionnaires/français-espagnol">www.larousse.com/fr/dictionnaires/français-espagnol</a>	13 de Junio 2012
www.tv5.fr	13 de Junio 2012
www.larousse.com/fr/dictionnaires/français-français	13 de Junio 2012
Lewebpedagogique.com/ressources-fle	13 de Junio 2012
www.lepointdufle.net/p/expressionecrite.htm	13 de Junio 2012
www.franccparler.org/fiches/production_orale1.htm	13 de Junio 2012

<b>ELABORÓ:</b>	Comité de Francés	<b>REVISÓ:</b>	Dirección Académica	
<b>APROBÓ:</b>	C. G. U. T.Y P	<b>FECHA DE ENTRADA EN VIGOR:</b>	Septiembre de 2017	

www.lepointdufle.net/p/comprehensionaudio.htm	13 de Junio 2012
www.lepointdufle.net/comprehensionecirte.htm	13 de Junio 2012
www.coe.int/t/dg4/linguistic/source/framework_Fr.pdf	13 de Junio 2012
www.ciep.fr	13 de Junio 2012
www.rfi.fr	13 Junio 2012

<b>ELABORÓ:</b>	Comité de Francés	<b>REVISÓ:</b>	Dirección Académica	
<b>APROBÓ:</b>	C. G. U. T.Y P	<b>FECHA DE ENTRADA EN VIGOR:</b>	Septiembre de 2017	